

HAKR	ASN HAKR BRNO s.r.o. Újezd u Brna
Typ: NZK 1	ATEST 8SD 1305/II
HAKR	ASN HAKR BRNO s.r.o. Újezd u Brna
Typ: NZK 2	ATEST 8SD 1305/II

Návod na použití nosiče jízdních kol TRIP 2, 3 Middle Instructions for use of the carrier TRIP 2, 3 Middle

Nosiče určené pro tažné zařízení typu A 50, HV1158, HV1159

CZ Návod na použití

GB Installation Instructions

BG Инструкција за употреба

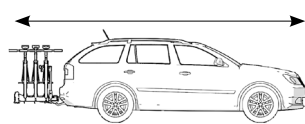
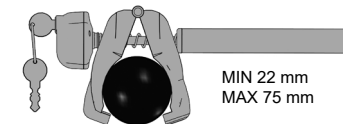
HR Upute za upotrebu

HU Használati utasítás

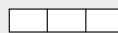
PL Instrukcja obsługi

RUS Инструкция по употреба

SRB Uputstvo za upotrebu



VÝSTUPNÍ KONTROLA
CHECKOUT
ИЗХОДЯЩИ КОНТРОЛ
PROVJERA
KILÉPŐ ELLENŐRZÉS
KONTROLA WSTĘPNA
ВЫХОДНОЙ КОНТРОЛЬ
IZLAZNA KONTROLA



CZ V případě ztráty si náhradní klíč objednejte u výrobce nosiče. Zde si poznačte číslo klíče vašeho nosiče:

GB Write the key number in the window in case of losing it:

BG Ако загубите ключа, поръчайте резервен от производителя на багажника. Тук отбележете кода на ключа на Вашия багажник:

HR Ako izgubite ključ, rezervni naručite od proizvođača nosača. Ovdje upišite broj ključa svog nosača:

HU A kulcs elvesztése esetén pótkulcsot

a kerékpártartó gyártójától rendelhet. Ide írja a kerékpártartó kulcsának számát:

PL W przypadku utraty klucza, należy u producenta bagażnika zamówić klucz zapasowy. Tutaj należy wpisać nr klucza Państwa bagażnika:

RUS На случай потери ключа запасной ключ закажите у производителя автобагажника. Здесь укажите номер ключа своего автобагажника на крышу:

SRB U slučaju da izgubite ključ, rezervni naručite od proizvođača nosača. Ovdje zabeležite broj ključa Vašeg nosača:

- CZ** ZÁRUČNÍ LIST
- GB** CERTIFICATE OF WARRANTY
- BG** ГАРАНЦИОННА КАРТА
- HR** JAMSTVENA POTVRDA
- HU** JÓTÁLLÁSI JEGY
- PL** KARTA GWARANCJI
- RUS** ГАРАНТИЙНЫЙ ПАСПОРТ
- SRB** GARANTNI LIST

RAZÍTKO A PODPIS PRODEJCE, DATUM PRODEJE
STAMP AND DEALER, DATE OF PURCHASE
ПЕЧАТ И ПОДПИС НА ПРОДАВАЧА, ДАТА НА ПРОДАЖБАТА
PEČAT I POTPIS DISTRIBUTERA, DATUM KUPNJE
PIECZĄTKA ORAZ PODPIS SPRZEDAWCY, DATA SPRZEDAŻY
AZ ELADÓ BÉLYEGZŐJE ÉS ALÁÍRÁSA,
ÉRTÉKESÍTÉS IDŐPONTJA
ПЕЧАТЬ И ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА, ДАТА ПРОДАЖИ
PEČAT I POTPIS PRODAVCA, DATUM PRODAJE

CZ PODMÍNKY ZÁRUKY

Záruka na střešní nosič je 24 měsíců ode dne prodeje. Při reklamaci vždy předložte záruční list. Záruka se nevztahuje na mechanická poškození vzniklá vlivem neodborného zacházení, nedodržení návodu na použití, používáním neoriginálních komponentů!

GB WARRANTY CONDITIONS

The warranty period for this product is 24 months. The warranty shall not cover damages caused by unprofessional manipulation, neglecting the installation instructions or when using other than original components!

BG УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

Гаранцията на покривния трегер е 24 месеца от датата на продажбата. При рекламация винаги представяйте гаранционната карта. Гаранцията не се отнася до механични повреди, възникнали заради непрофесионално ползване, неспазване на инструкцията за употреба, използване на неоригинални компоненти!

HR JAMSTVENI UVJETI

Jamstvo na ovaj proizvod iznosi 24 mjeseci. Jamstvo ne pokriva oštećenja nastala uslijed nestručnog rukovanja proizvodom, nepoštivanja upute za ugradnju ili zbog ugradivanja neoriginalnih sastavnih dijelova!

HU JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A tetőcsomagtartóra nyújtott jótállás a forgalmazás időpontjától számított 24 hónap. Reklamáció esetén minden esetben mutassa be a jótállási jegyet. A jótállás nem vonatkozik a szakszerűtlen használat, a használati útmutatóban előírt utasítások be nem tartásából, illetve nem eredeti tartozékok használatából eredő mechanikus sérülésekre!

PL WARUNKI GWARANCJI

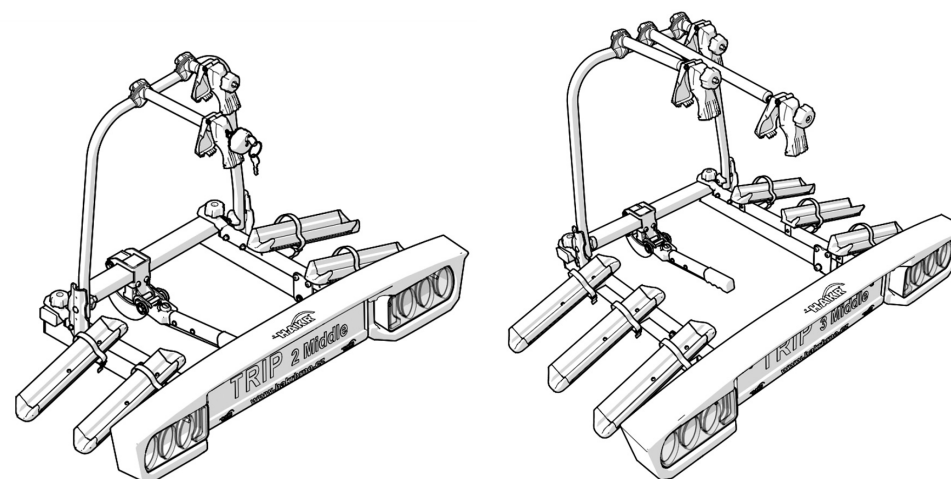
Gwarancja na bagażnik dachowy wynosi 24 miesięcy od daty sprzedaży. W przypadku każdej reklamacji należy przedłożyć kartę gwarancji. Gwarancja nie odnosi się do uszkodzeń mechanicznych, do których doszło z powodu niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem, niedotrzymania instrukcji obsługi oraz używania nieoryginalnych części!

RUS ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Гарантия на автобагажник на крышу составляет 24 месяца с момента продажи. При рекламации необходимо предъявить гарантийный паспорт. Гарантия не распространяется на механические повреждения, возникшие в результате некачественного обращения, несоблюдения инструкций по эксплуатации, использования неоригинальных комплектующих!

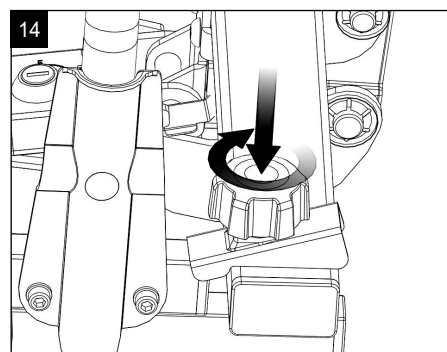
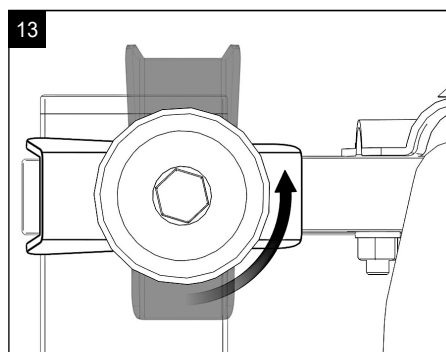
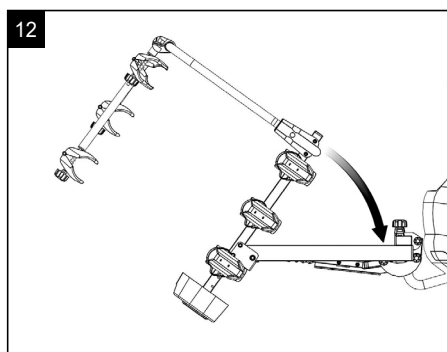
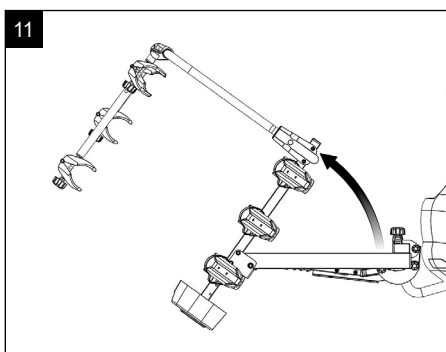
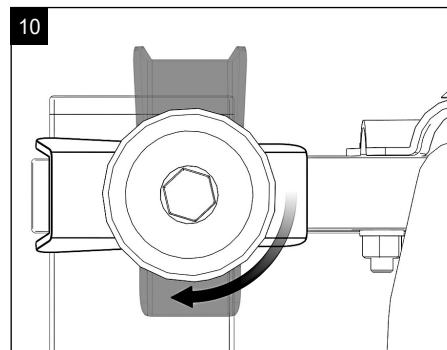
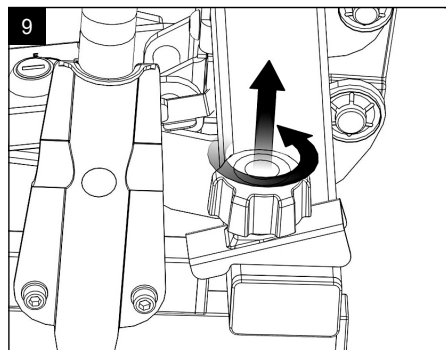
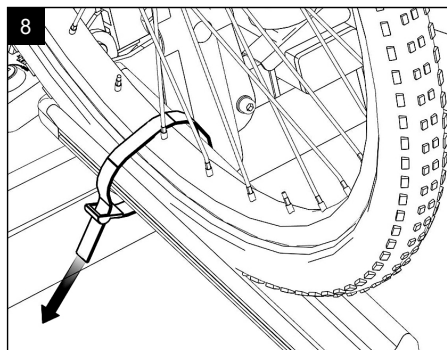
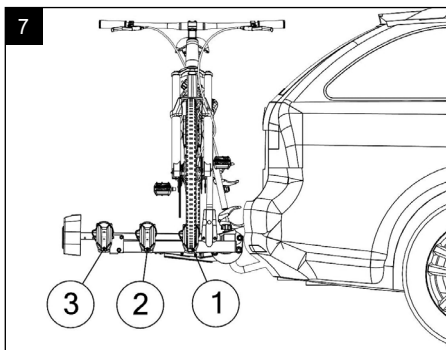
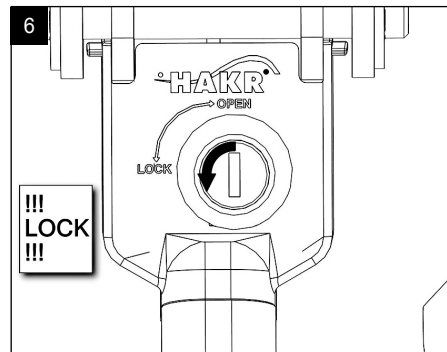
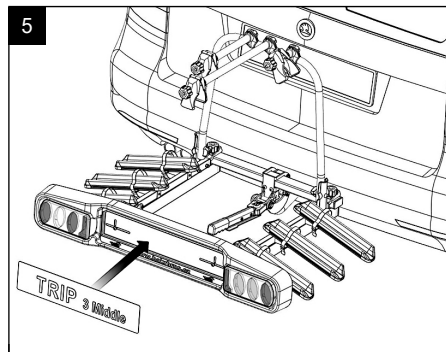
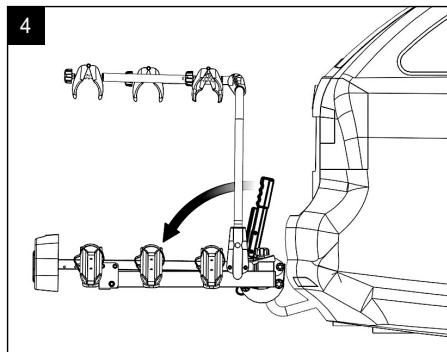
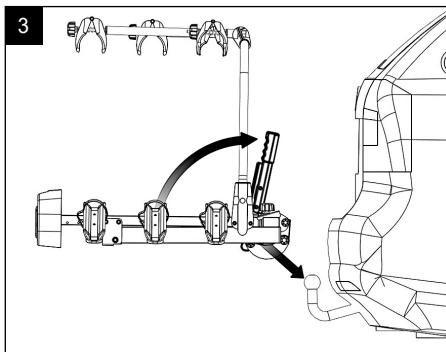
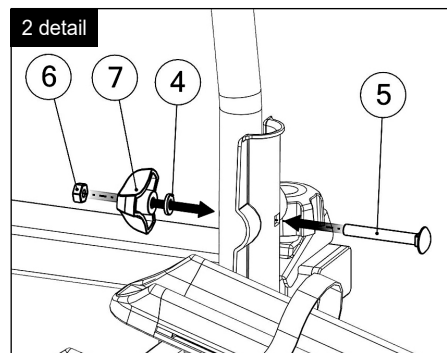
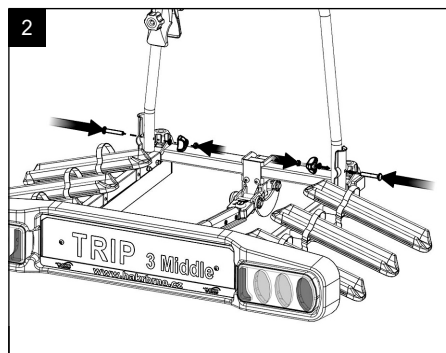
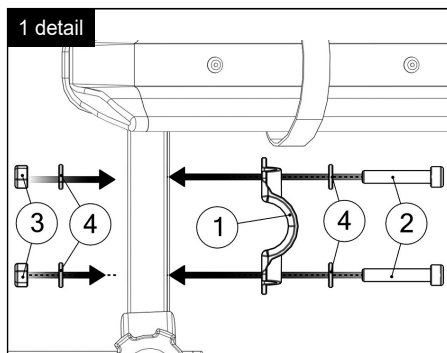
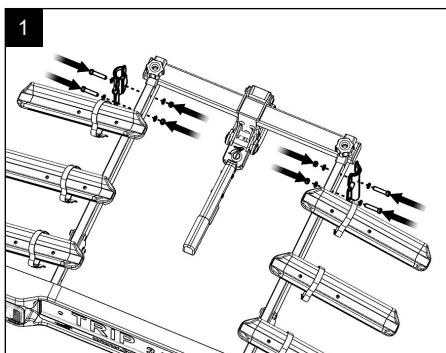
SRB USLOVI ZA GARANCIJU

Garancija na krovni nosač je 24 meseca od dana prodaje. Prilikom reklamacije uvek pokažite garantni list. Garancija se ne odnosi na mehanička oštećenja nastala nestručnim rukovanjem, nepoštovanjem uputstva za upotrebu, korišćenjem neoriginalnih komponenta!



2 ROKY ZÁRUKY
2 YEARS WARRANTY

www.hakrbrno.cz



TECHNICKÁ PODPORA, NÁHRADNÍ DÍLY
TECHNICAL SUPPORT, SPARE PARTS

tel.: +420 777 347 000 • +420 777 454 451 • +420 777 800 304
e-mail: hakrbmo@hakrbmo.cz • www.hakrbmo.cz





Инструкция за употреба TRIP 2 MIDDLE, TRIP 3 MIDDLE

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви за решението да използвате нашия продукт!

Преди да започнете с монтажа:

- Багажникът се монтира на одобрено съоръжение за тепене с топка А 50. Багажникът е предначинан да транспортира на велосипеди. Транспортирането на други предмети не е разрешено. Товарносимост – 60 кг.
- Общото натоварване на телника се състои от:
 - Тегло на багажника TRIP 2 – 13,4 kg, TRIP 2+1 – 15,5 kg, TRIP 3 – 15,6 kg, TRIP 3+1 – 16,7 kg
 - Тегло на товара

Монтаж:

- Проверете съдържанието на опаковката.
- При монтажа следвайте картинното приложение.
- Към багажника завинтете дръжката на рамковата тръба.
- Монтирайте алуминиевата рамкова тръба с помощта на болтове и пластмасови гайки към дръжката на рамковата тръба и дозатегнете до отворно положение.
- Сложете багажника на телника с ръчка за стигане в изправено положение.
- Натиснете ръчката надолу, така че да шрапне предпазителят.
- Поставете регистрационния номер, включете целсета на светлините в контакта и заключете багажника против кражба.
- По време на движение багажникът винаги трябва да е заключен!
- Поставете велосипедите на багажника постепено по посока от автомобила навън. За затягане на последното колело използвайте заключваща се гайка.
- Пригнетете колелата с ремъци към алуминиевите греблове.
- За сваляне на багажника трябва лево да се развинтят винтовете на спирачното устройство и спирачките да се завъртят на 90 градуса. След това можете да свалите багажника. **ВНИМАНИЕ** – може рязко да падне!
- При поставяне следвайте обратния подред.
- Преди движение проверете дали са прилепнали всички затягащи компоненти.

Внимание

- Общото тегло, включително товарът, не трябва да превишава стойността на отворно натоварване на телника, която е посочена на табелката му, съответно в инструкцията за обслужване на автомобила. Продуктът може да се използва при автомобили с максимална широчина 1900 mm.
- Използването на багажника е възможно само при спазване на пътните правила.
- Водачът носи отговорност за доброто закрепване на багажника и техническото му състояние.
- Преди всяко пътуване проверете работата на допълнителните фарове.
- От транспортираните велосипеди трябва да бъдат отстранени всички свободно дръжачи се части.
- Вочки прилягащи елементи трябва да бъдат затегнати, дори колата не се използват.
- Монтиранят багажник увеличава общата дължина на автомобила. Монтираните на него велосипеди могат същевременно да увеличат широчината на товара над широчината на автомобила, а също и височината му. По тази причина е необходимо да бъдете с повишено внимание по време на пътуването и особено при паркиране.
- При пътуване с багажника съобразявайте движението си с товара, състоянието на платното и климатичните условия.
- Производителът не носи отговорност за щети, причинени от неспазване на инструкцията за монтаж, грешна манювелация, неспециализирана намеса и неправилен монтаж.
- Забранено е преработването на багажника по какъвто и да било начин и промяна на конструкцията му.
- В случай на неясноти се свържете с производителя.



Нáвод на použití TRIP 2 MIDDLE, TRIP 3 MIDDLE

Vážený zákazník,

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro náš výrobek.

Než začnete s montáží:

- Nosič jízdních kol se montuje na schválené tažné zařízení s koulí A 50. Nosič je určen k přepravě jízdních kol. Přeprava jiných předmětů není povolena. Nosnost je 60 kg.
- Celková zatížení tažného zařízení se skládá:
 - Hmotnost nosiče TRIP 2 – 13,4 kg, TRIP 2+1 – 15,5 kg, TRIP 3 – 15,6 kg, TRIP 3+1 – 16,7 kg
 - Hmotnost nákladu

Монтаж:

- Зkontrolujte si obsah balení.
- Při montáži postupujte podle obrázkové přílohy.
- Na nosiče nastrobujte držák rámové trubky.
- Přidejte hliníkovou rámovou trubku pomocí vrtákových šroubů a plastových matic k držáku rámové trubky a dotáhněte ji ve sviselé poloze.
- Nasaďte nosič na tažné zařízení se zvednutou uťahovací pákou.
- Páku stlačte do spodní polohy tak, aby zaskočila pojistka.
- Nasaďte registrační značku, zasuňte zástrčku světel do zásuvky a uzamkněte nosič proti odcizení. Nosič při jízdě musí být vždy uzamčen!
- Na nosič nasazujte kola postupně směrem od vozidla. Pro dotažení posledního kola použijte uzamykatelnou matičku.
- Dotáhněte kola řemíčky k hliníkovým korytkům.
- Pro odklopení nosiče je nutné lepece vyšroubovat šrouby arelačních zářáček a zářáčky vytočit o 90 stupňů. Poté je možné odklopit nosič. **POZOR** na prudký pád!
- Při sklopení postupujte opačným postupem.
- Před jízdou zkontrolujte dotažení všech uťahovacích komponentů.

Upozornění:

- Celková hmotnost včetně nákladu nesmí překročit hodnotu visivého zařízení tažného zařízení uvedeného na jeho šířku, resp. uvedeného v návodu k obsluze vozidla. Výrobek lze použít na vozy o maximální šířce 1900 mm.
- Řidič je zodpovědný za řádné uchytnění nosiče a jeho technický stav.
- Používání nosiče je možné pouze při douzení silničních pravidel.
- Před každým výjezdem zkontrolujte funkci předvýchových světel.
- Převažena kola musí být zbarvena všech volně držících součástí.
- Všechny uťahovací elementy musí být dotaženy i pokud se nepoužívají.
- Namontovaný nosič zvyšuje celkovou délku vozidla. Na něm namontovaná kola mohou zároveň zvětšit šířku nákladu přes šířku vozidla a také jeho výšku. Z tohoto důvodu je potřeba věnovat zvýšenou pozornost během jízdy a závěsité pak při parkování.
- Během jízdy musí být nosič vždy uzamčen klíčem.
- Všechny zničené a poškozené díly musí být vyměněny za nové. Používejte originální náhradní díly HAKR.
- Nové díly objednávejte vždy u výrobce podle kusuovníku.
- Při jízdě s nosičem připravte si jízdu nákladu, stavu vozovky a povětrnostním podmínkám.
- Výrobce nenesá odpovědnost za škody vzniklé nedodáním montážního návodu, špatnou manipulací, neodborným zásahem a nesprávnou montáží.
- Je zakázáno nosič jakkoli předělovat a zasahovat do jeho konstrukce.
- V případě nejasností kontaktujte výrobce.



Упутa за користење TRIP 2 MIDDLE, TRIP 3 MIDDLE

Поштована муштеријо

Puno Вам hvala da ste odlučili za naš proizvod.

Прије него што почнете са монтажом:

- Nosač bicikla se montira na odobreni vučni uređaj (bijeli prev.: kuku) A 50. Nosač je namijenjen za prijevoz bicikla. Prijevoz drugih stvari nije odobren. Nosivost do 60kg.
- Ukupno opterećenje vučnog uređaja se sastoji od:
 - Težine nosača TRIP 2 – 13,4 kg, TRIP 2+1 – 15,5 kg, TRIP 3 – 15,6 kg, TRIP 3+1 – 16,7 kg
 - Težine tereta

Монтаж:

- Provjerite sadržaj pakovanja
- Prilikom instalacije slijedite prema slikovne priloge.
- Na nosač navijte držač cijeve za okvir.
- Pričvrstite aluminijску cijev okvira koristeći vijke i plastične matice za držač cijeve za okvir (okvirne cijevi) i zategnite vuču u koničnom položaju.
- Postavite nosač na vučni uređaj (bijeli prev.: kuku) sa podignutom polugom za zatezanje
- Gurnite polugu u donjem položaju tako da se stisne osigurač.
- Instalirajte registraцijske tablice, umetnite utikač svjetla u utičnicu i zaključajte nosač protiv krađe. Kod vožnje mora biti nosač uvijek zaključen!
- Na nosač stavljajte bicikle postupno u pravcu van vozila. Za zatezanje zadnjeg bicikla koristite maticu koja se može zaključavati.
- Stegnite bicikle koristeći remenje za aluminijску konstrukciju.
- Za ovravanje nosača je potrebno lagano odvrnuti vijke arelaјjskih uređaja za zaustavljanje i i ove uređaje za zaustavljanje okrenuti u ugaу za 90 stupnjeva. Nakon toga možete podignuti nosač, **PAZNUJA** od naglog pada!
- Kod sklapanja (bijeli prev.: preklapanja, zatvaranja) obrnuti postupak.
- Prije vožnje, provjerite zatezanje svih zateznih komponentata.

Упозорјење:

- Укупна тежина, укључујући и терет не може премаћи вредност вертикалног оптерећења на вучни уређај, која је наведена на етикет, односно у упуту за употребу возила. Производ се може користити на возилима максималне ширине од 1900 mm.
- Возач је одговоран за правилно причвршћење носача и техничко стање носача.
- Носач се може користити само уз поштивање променитих правила.
- Прије сваког путовања, провјерите функцију додатних свјетла.
- На биклима које се пријевозе је потребно склупити све дијелове, које су лабаво причвршћене.
- Сви елементи за причвршћавање морају бити затегнути чак и када се не користе.
- Монитрант носач повећава укупну дужину возила. На нјегов монитрант бикли, такође могу повећати ширину терета преко ширине возила (такође његову висину. Из тог разлога, потребно је одржавати повећану пажњу приликом војње и поговоно приликом паркирања возила.
- Тјеклом војње мора бити носач увијек закључани кључем.
- Сви унишени и оштећени дијелови морају бити замијењени новим. Користите оригиналне резервне дијелове HAKR.
- Увијек напуштајте нове дијелове од произвођача и склади с упутом.
- Када возите са носачем прилагодите возиљу терету, увјетима на цести и временским увјетима.
- Производ не преузима одговорност за штету која проијази из не поштивања упута за монтажу, погрешну манипулацију, нестручним ометањем и несправном монтажом.
- Забранјено је носач преуредивати и ометајти у његову конструкцију.
- Ако сте у неодоумци, обрaтите се произвођачу.



Installation instructions TRIP 2 MIDDLE, TRIP 3 MIDDLE

Dear customers,

Thank you for buying our product.

Read before installation:

- The bike carrier is designed to be mounted on an approved A 50 towbar. The carrier is intended to carry bicycles. It must not be used to carry any other items. Load bearing capacity is 60kg.
- The total load of the towbar is composed of the following values:
 - Carrier weight TRIP 2 – 13,4 kg, TRIP 2+1 – 15,5 kg, TRIP 3 – 15,6 kg, TRIP 3+1 – 16,7 kg
 - Load weight

Installation:

- Check the content of the packaging.
- Follow the picture diagrams during installation.
- Screw the crossbar holder onto the carrier.
- Attach the aluminium crossbar to the crossbar holder using coach bolts and plastic nuts - tighten in a vertical position.
- Place the carrier onto the towbar with the tightening lever lifted.
- Push the lever to the bottom position, so that the safety lock snaps close.
- Attach the number plate, connect the light plug to the socket and lock the carrier to prevent theft. The carrier must always be locked during transit!
- Load bikes on the carrier one at a time and begin loading on the positions closest to the car. After fastening the last bike, please use the lock nut.
- Tighten the bikes to the aluminium towbars.
- To lift off the carrier, the locking stop bolts must slightly be loosened and the stops must be turned 90 degrees to the side. Then you can lift off the carrier. **BEWARE** of a sudden fall!
- When putting the carrier back in its position, proceed in reverse order.
- Before each journey, check that all the tightening components are tightened.

Warning:

- The total weight, including the load, must not exceed the value of the vertical load of the towbar, stated on the plate or in the instructions for use of the car. The product may be used on cars with a maximum width of 1900 mm.
- The driver is responsible for the appropriate attachment of the carrier and its technical condition.
- The carrier may only be used when all road regulations are observed.
- Check the function of additional lights before each journey.
- The transported bikes must be free of any loosely attached parts.
- All screwing elements must be tightened, even when not in use.
- The mounted carrier increases the length of your car. The mounted bikes may increase the width or the height of the load, so that it may exceed the car's profile. For this reason, it is necessary to pay increased attention during driving, and particularly when parking.
- The carrier must always be locked using the key during transit.
- Any damaged or destroyed parts must be replaced with new ones. Use original HAKR spare parts.
- New parts can be ordered exclusively from the manufacturer using the bill of materials.
- When driving with the carrier, adjust the driving to the load, road condition, and weather.
- The manufacturer is not liable for any damages which result the non-observation of installation instructions, unqualified handling, or incorrect mounting.
- It is forbidden to modify the carrier in any way, or to interfere with its construction.
- If in doubt, contact the manufacturer.



Használati utasítás TRIP 2 MIDDLE, TRIP 3 MIDDLE

Tisztelt Vásárló!
Köszönjük, hogy cégünk termékének megvásárlása mellett döntött.

A telepítés előtt:

- A kerékpártartó A 50 jóváhagyással rendelkező vonóhorogra telepíthető. A kerékpártartó kerékpárok szállítására szolgál. Más tárgyakkal szállítása tilos. A kerékpártartó teherbírása 60kg.
- A vonóhorog feljels leheberítése az alábbiakból tevődik össze:
 - A kerékpártartó súlya TRIP 2 – 13,4 kg, TRIP 2+1 – 15,5kg, TRIP 3 – 15,6kg, TRIP 3+1 – 16,7 kg
 - A rakomány súlya

Telepítés:

- Ellenőrizze le a csomagolás tartalmát.
- Telepítéskor a Képes melléklet szerint járjon el.
- Csavarozza fel a kerékpártartóra a csővázatartó.
- Erősítse az alumínium csővázat. Kapusavarok és műanyag anyagok segítségével a csővázatartóhoz, majd húzza meg függőleges állásában.
- Helyezze a kerékpártartót felemelt meghúzó karral a vonóhorogra.
- Nyomja le a kart also állásba úgy, hogy a helyére ujjonon a biztonsági rögzítő elem.
- Helyezze fel a forgalmi rendszámot, illesse a lámpák dugóját a kometortba, majd eltiludomlással szemben zárja le a kerékpártartót. A kerékpártartóknak menet közben minden esetben bezárt állapotúnak kell lenniel!
- A kerékpártartóra fokozatosan, az autó hátuljától fokozatosan látóoldva helyezze fel a kerékpárokat. Az utolsó kerékpár meghúzásához használja a zárható anyát.
- Húzza a kerékeket a szjakkal az alumínium sínekbe.
- A kerékpártartó felhajtásához enyhén lazítsa meg a rögzítő útközök csavarjait, és fordítsa el 90 fokkal az útközököt. Ezt követően a kerékpártartó felhajtható. **VIGYÁZZON** a hirtelen leesésrei!
- Lehajtáshoz ellenőrizze lépéssort alkalmazzon.
- Vezetés előtt ellenőrizze le, hogy az összes rögzítő tartozék megfelelően van meghúzva.

Figyelm:

- Az összes súly a rakományval együtt nem haladhatja meg a vonóhorog függőleges terhelhetőségi értékét, amely annak a gyári adatbázisában, illetve a gépkocsi használati útmutatójában olvasható. A termék legfeljebb 1900 mm széles járműveken használható.
- A gépkocsivezőtő felel a kerékpártartó rögzítéséért és műszaki állapotáért.
- A kerékpártartó használatára kizárólag a közúti forgalom szabályainak betartása mellett használható.
- Minden elindulás előtt ellenőrizze le a pótlampák helyes működését.
- A szállított kerékpároki el kell távolítani minden szabadon mozgó tartozékok.
- Minden rögzítő elemeket meghúzott állapotúnak kell lennie akkor is, ha használaton kívül van.
- A felszerelt kerékpártartó növeli a gépkocsi hosszát. A rászertelt kerékpárok ezen kívül meghaladjhatják a jármű szélességét és magasságát is. Ez ottóbi kilyőnyőg fokozott figyelmet kell szentelni a vezetésnek, és különösen a parkolásnál.
- Menet közben a kerékpátszállítót mindig kulcsra kell zárni.
- Minden megsemmisült és sérült alkatrészt újra kell cserélni. Kizárólag eredeti HAKR pótalkatrészeket használjon.
- Az új alkatrészeket darabjegyzék alapján a gyártónál rendelje meg.
- A kerékpártartóval közlekedve igazítsa a vezetései stílusát a rakományhoz, valamint az út- és az időjárási viszonyokhoz.
- A gyártót semmilyen felelősség nem terheli a szerelési útmutató figyelmen kívül hagyásával felszerelt kerékpártartó, a rossz kezelés, a szakszerűtlen beavatkozás és a helytelen telepítés okozta károkiért.
- Tilos a kerékpártartót bármilyen módon átalakítani, beavatkozni a szerkezetébe.
- Mindennemű kérdés esetén lépjen kapcsolatba a gyártóval.



Инструкция пользования TRIP 2 MIDDLE, TRIP 3 MIDDLE

Уважаемые заказчики!

Благодарим вас, что вы решили приобрести наше изделие.

Прежде, чем начнете установку:

- Кронштейн для велосипедов устанавливается на утверждённое прищелное устройство с крюком А.50. Кронштейн предназначен для перевозки велосипедов. Транспортировка иных предметов запрещена. Несущая способность 60 кг.
- Общая нагрузка прищелного устройства состоит из:
 - веса кронштейна TRIP 2 – 13,4 кг, TRIP 2+1 – 15,5 кг, TRIP 3 – 15,6 кг, TRIP 3+1 – 16,7 кг
 - веса груза

Установка:

- Проверьте содержание упаковки.
- При установке действуйте согласно изображениям на рисунках в приложении.
- На кронштейн навинтите держатель трубы рамы.
- Прикрепите алюминевую трубу рамы при помощи воротных болтов и пластмассовых гаек с держателем трубы рамы и затяните ее в вертикальном положении.
- Наденьте кронштейн на прищелное устройство с подпятным рычагом крепления.
- Рычаг опустите в нижнее положение так, чтобы зашелкнулся фиксатор.
- Установите регистрационный номерной знак, оставьте штегсель фонарей в розетку и замкните кронштейн на замок против кражи. Кронштейн при езде должен быть всегда замкнут!
- Установивайте велосипеды на кронштейн поочередно в направлении от автомобиля. Для затяжки последнего велосипед используйте замыкающей райкой.
- Пригните велосипеды ремнями к алюминевым желобкам.
- Для отладывания кронштейна необходимо слегка вывинтить болты фиксирующих ступоров и повернуть ступоры на 90 градусов. После этого можно отвинуть кронштейн. **ВНИМАНИЕ** – остерегайтесь резкого падения!
- При установке на место действуйте в обратном порядке.
- Перед поездкой проверьте затяжку всех затягивающихся компонентов.

Предупреждение:

- Общия вес, включая груз, не должен превышать значения вертикальной нагрузки прищелного устройства, указанного на его табличке или указанного в инструкции пользования к автомобилю. Издание можно использовать на автомобилях максимальной шириной 1900 мм.
- Водитель является ответственным за надлежущее крепление кронштейна и его техническое состояние.
- Применение кронштейна разрешено только при соблюдении правил дорожного движения.
- Перед каждой поездкой проверьте работу дополнительных фонарей.
- Перевозимые велосипеды должны быть освобождены от всех незакрепленных деталей.
- Все затягивающиеся элементы должны быть затянуты, даже если они не используются.
- Установивайте кронштейн, увеличиваяе общую длину транспортного средства. Установленные на нем велосипеды могут вместе с стимы увеличить ширину груза за пределы ширины автомобиля, а также его высоту. Поэтому необходимо обращать внимание на повышенную осторожность во время поездки и особенно при парковании.
- Во время поездки кронштейн должен быть всегда замкнут на ключ.
- Все разрушенные и поврежденные детали должны быть заменены новыми. Пользуйтесь только оригинальными запасными частями HAKR.
- Новые детали заказывайте всегда у производителя в соответствии со спецификацией.
- Во время поездки с кронштейном приспособивайте езде к грузу, состоянию дорожного покрытия и погодным условиям.
- Производите не несете никакой ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения инструкции по установке, неправильного и непрофессионального обращения, а также неправильной установки.
- Запрещено как-либо переделывать кронштейн и изменять его конструкцию.
- В случае неясностей обращайтесь к производителю.



Instrukcja użytkowania TRIP 2 MIDDLE, TRIP 3 MIDDLE

Szanowni Klienci,
dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakupienie naszego produktu.

Zanim rozpoczyna Państwo montaż:

- Bagażnik rowerowy można montować na homologowane haki holownicze z kula A 50. Bagażnik przeznaczony jest do transportu rowerów. Transport innych przedmiotów nie jest dozwolony. Jego nośność wynosi 60kg.
- Na całkowite obciążenie haka holowniczego składa się:
 - Ciężar bagażnika TRIP 2 – 13,4 kg, TRIP 2+1 – 15,5 kg, TRIP 3 – 15,6 kg, TRIP 3+1 – 16,7 kg
 - Ciężar ładunku

Montaż:

- Prosimy sprawdzić zawartość opakowania oraz zawierającego produkt.
- Montaż należy przeprowadzać wg schematu graficznego.
- Na bagażnik należy nakreślić uchwyty rury ramy
- Aluminiową rurę należy przymocować zpm. śrub i plastikowych nakrętek do uchwyty rury ramy i dokreślić w pozycji pionowej.
- Włożyć bagażnik na hak holowniczy z podniesioną dźwignią zaciskową.
- Dźwignię zaciskową należy wcisnąć do pozycji dolnej tak, żeby wskoczył zatrzask zabezpieczającego.
- Następnie założyć tablicę rejestracyjną, włożyć wycisk światel do gniazdek i zamknąć bagażnik, w celu zabezpieczenia go w ten sposób przed kradzieżą. Bagażnik rowerowy musi być w czasie jazdy zawsze zamknięty!
- Rowerzy należy wkładać do bagażnika/ na uchwyty jeden po drugim od strony pojazdu. W celu dokręcenia ostatniego roweru należy użyć nakrętki zabezpieczającej.
- Przy mocowaniu roweru do aluminiowych rowków.
- Żeby móc bagażnik otworzyć należy lekko odkręcić śruby zapadek blokujących i przekręcić je o 90 stopni.
- UWAGA: rowery mogą nagie wypaść!
- Przy zamknięciu należy postępować odwrótnie.
- Przed jazdą należy sprawdzić, czy wszystkie elementy mocujące są dokręcone.

Uwaga:

- Waga całkowita łącznie z ładunkiem nie może przekroczyć wartości pionowego obciążenia haka holowniczego podanej na jego tabliczce, względnie w instrukcji obsługi pojazdu. Produkt można stosować do pojazdów o maksymalnej szerokości 1900 mm.
- Kierowca jest odpowiedzialny za właściwe umocowanie bagażnika i jego stan techniczny.
- Bagażnika można używać jedynie w przypadku dotrzymania przepisów drogowych.
- Przed każdą podróżą należy sprawdzić działanie dodatkowych światel.
- Z przewożonych rowerów muszą zostać zdjęte wszystkie elementy dodatkowe, które mogły by odpaść podczas jazdy.
- Wszystkie elementy mocujące muszą być dokręcone nawet jeśli nie są używane.
- Zainstalowany bagażnik zwiększa całkowitą długość pojazdu. Umieszczenie na nim rowery mogą automatycznie zwiększyć szerokość i równocześnie wysokość pojazdu. Fakt ten wymaga poświęcenia szczególnej uwagi kierowcy podczas jazdy i w trakcie parkowania.
- Podczas jazdy bagażnik musi być zamknięty na klucz.
- Wszystkie zniszczone oraz uszkodzone części muszą zostać wymienione na nowe. Należy używać oryginalnych części zamiennych HAKR.
- Nowe części zamienne należy zamawiać wg wykazu zawsze u producenta.
- Podczas jazdy z bagażnikiem należy dostosować jazdę do danego ładunku, stanu jezdnii oraz warunków atmosferycznych.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niedotrzymania instrukcji montażu, niewłaściwego manipulowania, nieodpowiednich działań i niewłaściwego sposobu montażu.
- Obowiązuje zakaz jakiegokolwiek przerabiania bagażnika i zmieniania jego konstrukcji.
- W przypadku jakichkolwiek pytań należy skontaktować się z producentem.

Упутa за коришћење TRIP 2 MIDDLE, TRIP 3 MIDDLE

Поштована муштеријо

Пуно Вам хвала да сте одлучили за наш производ.

Пре него што почнете са монтажом:

- Носач бика је монитра на одобрени вући уређај (бији прев. кук) А 50. Носач је намењен за превоз бика.
- Превоз других ствари није одобрен. Носивост до 60kg.
- Укупно оптерећење вући уређаја се састоји од:
 - Тежине носача TRIP 2 – 13,4 kg, TRIP 2+1 – 15,5 kg, TRIP 3 – 15,6 kg, TRIP 3+1 – 16,7 kg
 - Тежине терета

Монтажа:

- Проверите садржај паковања
- Приликом инсталације следите према сликовне прилоге.
- На носач зашарајте дрваче чеви за оквир.
- Причврстите алуминијску ере оквир користије шафове и пластичне матице за држање ојеве за оквир (би прев. оквирне чеви)
- Затегните ову и вертикално поцртају.
- Поставите носач на вући уређај (бији прев. кук) са подигнутом пољугом за затезање
- Гумите идући у доњем положају тако да се силне осигуре.
- Инсталирајте регистрациске табле, убаците утикач светла и утичници | закључајте носач против краде. Код вођње мора бити носач увек закључан!
- На носач ставијате бикле | поступно у правцу ван возила. За затезање задњег бика користије навитку, која се може закључавати.
- Стегните бикле користије ременије за алуминијску конструкцију.
- За отварање носача је потребно лагано одшарајти аредацију уређаја за заустављање и | ове уређаје за заустављање окренути у угау за 90 степени. Након тога можете подигнути носач. **ПАЖЊА** од наглог пада!
- Код скапања (би прев. преклапања, затварања) обрнути поступак.
- Пре вођње, проверите затезање свих затезних компонента.

Упозорење:

- Укупна тежина, укључујући | ерет не може премашити вредност вертикалног оптерећења на вући уређај, која је наведена на етикету, односно у упутству за употребу возила. Производ се може користити на возилима | максималне ширине од 1900 мм.
- Носач је одговоран за правиво привршћење носача | техничко стање носача.
- Носач се може користити само уз поштивање прометних правила.
- Пре сваког путовања, проверите функцију додатних светла.
- На бика има које се превозе је потребно скинути све делове, које су лабаво привршћене.
- Сви елементи за привршћевање морају бити затегнути чак и када се не користе.
- Монитраи носач повећава укуну дужину возила. На њега монитраи бика, | такођер могу повећајти ширину терета преко ширине возила | такођер његову висину. Из тог разлога, потребно је одржавати повећану пађију приликом вођње | поголовно приликом паркирања возила.
- Током вођње мора бити носач увек закључан клијучем.
- Сви унишени | оштећени делови морају бити замењени новим. Користије оригиналне резервне делове HAKR .
- Увек напуштајте нове делове од произвођача у складу с упутством.
- Када возите са носачем прилагођене вођије терету, условима на цести | временским условима.
- Произвођач не преузима одговорност за шету која произилази из не поштовања упута за монтажу, погрешну манипулацију, нестручни мењање и неисправном монтажом.
- Забрањено је носач преуредвати | ометати у његову конструкцију.
- Ако сте у недоумици, обрaтите се произвођачу.